

Posouzení diplomové práce

Adély Charvátové

**Azyl v Rakousku a České republice (kritická komparace)**

Předložená diplomová práce se obsahově člení do dvou částí – v první autorka rozebírá institut azylu v mezinárodním a evropském právu, v druhé části se věnuje podrobnému srovnání ustanovení rakouského a českého azylového zákona. Zvolený přístup je promyšlený a odpovídá charakteristice práce uvedené v nadpisu – kritická komparace. I když by bylo možné soustředit se jen na výslednou rakouskou a českou podobu azylového práva a azylového řízení, takto „okleštěné“ pojetí by určitě nebylo tou kritickou komparací, o níž autorka usiluje, protože azylová legislativa se nevyvíjí samostatně v rámci toho kterého vnitrostátního právního řádu, ale je – nyní patrně více než kdykoli předtím – výrazně internacionalizována a evropeizována.

Práce je napsána přehledně a čtivě, zvláště ve druhé části si diplomantka neulehčila situaci a probrala všechny důležité instituty azylového práva. Její práce s textem rakouského zákona je velice korektní, oceňuji i velmi zdařilou překladatelskou práci.

Pokud mám upozornit i na některé méně zdařilé momenty, pak je to podle mého názoru ne vždy přesné používání „transpoziční terminologie“. Srovnává-li se totiž česká a rakouská úprava, která je zároveň úpravou evropeizovanou, lze snadno upadnout do pokušení a napsat – jak například čteme na str. 109 a 110 – o určitém článku evropské směrnice, že nebyl transponován. „*Rakousko, co se týče ustanovení článku 17 tzv. Klasifikační směrnice, požadavku transpozice nevyhovělo. Dále Rakousko nevyhovělo ani požadavku transpozice článku 21 tzv. Klasifikační směrnice*“ Přitom však autorka hned vzápětí docela trefně připomíná, že rakouský zákonodárce tím vyhověl požadavku dosažení souladného stavu lépe než zákonodárce český. Je zřejmé, že transpozice přece není totéž, co opisování.

K diskusi při obhajobě doporučuji otázku, která je v práci rovněž komentována, i když přesahuje rámec azylového práva. Na str. 76 je rakouský Nezávislý spolkový azylový senát ústavně konformně označen jako správní úřad, což ale nevystihuje funkčnost tohoto orgánu z hlediska srovnávacího práva, kde bychom spíše použili termín administrativní tribunál. Možná, že by stálo za to porovnat i z hlediska rakouského práva postavení azylového a finančního nezávislého senátu, resp. nezávislých senátů zřízených na úrovni spolkových zemí.

Předloženou diplomovou práci hodnotím jako velice zdařilou a doporučuji ji k obhajobě.



Doc. JUDr. Richard Pomahač

24.dubna 2007